



---

*Dokument na rokovanie*

---

**A9-0282/2022**

22.11.2022

## **SPRÁVA**

o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku v súvislosti so živelnými pohromami, ku ktorým došlo v týchto krajinách v priebehu roka 2021  
(COM(2022)0665 – C9-0350/2022 – 2022/0337(BUD))

Výbor pre rozpočet

Spravodajkyňa: Henrike Hahn

## OBSAH

	<b>strana</b>
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	3
PRÍLOHA: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY .....	6
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	8
LIST VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ .....	12
INFORMÁCIE O PRIJATÍ V GESTORSKOM VÝBORE .....	14
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE .....	15

## NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku v súvislosti so živelnými pohromami, ku ktorým došlo v týchto krajinách v priebehu roka 2021 (COM(2022)0665 – C9-0350/2022 – 2022/0337(BUD))**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu COM(2022)0665 – C9-0350/2022,
  - so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje fond solidarity Európskej únie<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093 zo 17. decembra 2020, ktorým sa stanovuje viacročný finančný rámec na roky 2021 – 2027<sup>2</sup>, a najmä na jeho článok 9,
  - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov<sup>3</sup>, a najmä na jej bod 10,
  - so zreteľom na osobitnú správu Medzivládneho panelu o zmene klímy (IPCC) o globálnom otepľovaní o 1,5 °C, jeho osobitnú správu o zmene klímy a pôde a jeho osobitnú správu o oceánoch a kryosfére v meniacej sa klíme,
  - so zreteľom na dohodu prijatú 12. decembra 2015 na 21. konferencii zmluvných strán UNFCCC (COP21) v Paríži (Parížska dohoda),
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 18. mája 2021 o preskúmaní Fondu solidarity Európskej únie<sup>4</sup>,
  - so zreteľom na list Výboru pre regionálny rozvoj,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet (A9-0282/2022),
1. vyjadruje hlbokú solidaritu so všetkými obeťami, ich rodinami a všetkými jednotlivcami postihnutými ničivými povodňami v Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku a Luxembursku, výbuchom sopky na ostrove La Palma v Španielsku a zemetrasením na Kréte v Grécku, ako aj s vnútroštátnymi, regionálnymi a miestnymi

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 11.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 28.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 15, 12.1.2022, s. 2.

- orgánmi a mimovládnyimi organizáciami, ktoré sa podieľajú na pomoci;
2. víta toto rozhodnutie a považuje mobilizáciu FSEÚ za konkrétnu a viditeľnú formu solidarity Únie s jej občanmi a regiónmi v postihnutých oblastiach v Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku;
  3. zdôrazňuje, že vojnová agresia Ruska proti Ukrajine vyvolala obrovské potreby núdzovej pomoci tak v Únii, ako aj v susedných krajinách; zdôrazňuje, že vplyv vojny spolu s dôsledkami závažných prírodných katastrof v roku 2022 vystavili rezervu na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) mimoriadnemu tlaku;
  4. zdôrazňuje, že počet a núdzových situácií a ich závažnosť sú nepredvídateľné; opakuje svoje stanovisko, že ročný strop SEAR na obdobie 2021 – 2027 nie je primeraný na reakciu na núdzové situácie; vyjadruje poľutovanie nad tým, že z dôvodu rozpočtových obmedzení dostanú občania a regióny členských štátov, ktorých sa návrh Komisie týka, obmedzenú pomoc, ktorá zďaleka nepostačuje na pokrytie potrieb;
  5. zdôrazňuje naliehavú potrebu uvoľniť finančnú pomoc prostredníctvom Fondu solidarity Európskej únie (FSEÚ) s cieľom zabezpečiť, aby sa podpora mohla včas dostať do postihnutých regiónov; zároveň vyjadruje poľutovanie nad tým, že maximálna suma, ktorá je k dispozícii na túto mobilizáciu FSEÚ, je oveľa nižšia ako potenciálna suma pomoci, ktorá by mohla byť potrebná, a že prichádza viac ako rok po udalostiach v dôsledku nepružných pravidiel mobilizácie FSEÚ; vyzýva preto Komisiu, aby preskúmala ďalšie možnosti dodatočného financovania;
  6. vyjadruje poľutovanie nad rozhodnutím zľúčiť rezervu na núdzovú pomoc (EAR) a FSEÚ do súčasného VFR, čo viedlo k závažným nedostatkom a výrazne znížilo celkové dostupné finančné prostriedky; vyjadruje poľutovanie nad tým, že vzhľadom na pravidlá mobilizácie SEAR a obmedzenia prednostného čerpania prostriedkov z FSEÚ na základe článku 9 ods. 5 nariadenia o VFR dodatočné financovanie nie je možné; naliehavo vyzýva Komisiu, aby predložila model rýchlejšej a včasnej mobilizácie FSEÚ; domnieva sa, že dostupné zdroje pre FSEÚ by sa mali podstatne zvýšiť a sprístupniť včasnejšie v rámci ambiciózneho revízie viacročného finančného rámca;
  7. zdôrazňuje, že udeľovanie, riadenie a vykonávanie grantov FSEÚ by sa malo uskutočňovať v súlade so zásadami transparentnosti a správneho finančného riadenia vrátane dôkladného monitorovania; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zintenzívnili úsilie v oblasti komunikácie s cieľom zlepšiť informovanosť verejnosti o intervenciách, ktoré sa realizujú s finančnou podporou z FSEÚ;
  8. zdôrazňuje, že ambiciózna revízia viacročného finančného rámca by mala zahŕňať rozdelenie SEAR na dve zložky, a to rezervu na núdzovú pomoc (EAR) a FSEÚ, a zvýšenie ročných rozpočtových prostriedkov z 1,2 miliardy EUR na SEAR celkovo na 1 miliardu EUR pre každú zložku v cenách roku 2018; domnieva sa, že by to poskytlo nevyhnutné dodatočné zdroje na reakciu na súčasné a vznikajúce potreby, najmä vzhľadom na zintenzívnenie a znásobenie extrémnych poveternostných javov a vzhľadom na globálnu humanitárnu situáciu;
  9. zdôrazňuje, že je potrebné prehodnotiť štruktúru mechanizmu FSEÚ, aby bol rýchlejší, pružnejší a svižnejší, a tak mohol naplniť svoj potenciál ako účinný núdzový nástroj; vyzýva preto na revíziu nariadenia o FSEÚ;

10. schvaľuje rozhodnutie, ktoré je uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
11. poveruje svoju predsedníčku, aby podpísala toto rozhodnutie spoločne s predsedom Rady a aby zabezpečila jeho uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*;
12. poveruje svoju predsedníčku, aby postúpila toto uznesenie spolu s prílohou Rade a Komisii.

## PRÍLOHA: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely poskytnutia pomoci Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku v súvislosti so živelnými pohromami, ku ktorým došlo v týchto krajinách v priebehu roka 2021**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2012/2002 z 11. novembra 2002, ktorým sa zriaďuje Fond solidarity Európskej únie<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 16. decembra 2020 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov (MID)<sup>2</sup>, a najmä na jej bod 10,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Cieľom Fondu solidarity Európskej únie (ďalej len „fond“) je umožniť Únii reagovať rýchlym, účinným a pružným spôsobom na núdzové situácie a prejavíť solidaritu s obyvateľstvom oblastí postihnutých veľkými alebo regionálnymi živelnými pohromami alebo čeliacich závažnému ohrozeniu verejného zdravia.
- (2) Fond nesmie prekročiť stropy stanovené v článku 9 nariadenia Rady (EÚ, Euratom) 2020/2093<sup>3</sup>.
- (3) Nemecko predložilo 1. októbra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na povodne, ku ktorým došlo v júli 2021.
- (4) Belgicko predložilo 1. októbra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na povodne, ku ktorým došlo v júli 2021.
- (5) Holandsko predložilo 1. októbra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na povodne, ku ktorým došlo v júli 2021.
- (6) Rakúsko predložilo 5. októbra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na povodne, ku ktorým došlo v júli 2021.
- (7) Luxembursko predložilo 6. októbra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na povodne, ku ktorým došlo v júli 2021.
- (8) Španielsko predložilo 3. decembra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na výbuch sopky na ostrove La Palma, ku ktorému došlo 19. septembra 2021. Španielsko

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 311, 14.11.2002, s. 3.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ L 433 I, 22.12.2020, s. 28.

<sup>3</sup> Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

predložilo 22. marca 2022 aktualizáciu žiadosti.

- (9) Grécko predložilo 16. decembra 2021 žiadosť o mobilizáciu fondu v nadväznosti na zemetrasenie, ku ktorému došlo na Kréte 27. septembra 2021.
- (10) Uvedené žiadosti spĺňajú podmienky na poskytnutie finančného príspevku z fondu, ako sa stanovuje v článku 4 nariadenia (ES) č. 2012/2002.
- (11) Fond by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku.
- (12) S cieľom skrátiť čas potrebný na mobilizáciu fondu na minimum by sa toto rozhodnutie malo uplatňovať odo dňa jeho prijatia.

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2021 sa mobilizuje Fond solidarity Európskej únie vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch v súvislosti so živelnými pohromami takto:

- a) Nemecku sa v súvislosti s povodňami v roku 2021 poskytne suma 612 611 256 EUR;
- b) Belgicku sa v súvislosti s povodňami v roku 2021 poskytne suma 87 737 427 EUR;
- c) Holandsku sa v súvislosti s povodňami v roku 2021 poskytne suma 4 713 027 EUR;
- d) Rakúsku sa v súvislosti s povodňami v roku 2021 poskytne suma 797 520 EUR;
- e) Luxembursku sa v súvislosti s povodňami v roku 2021 poskytne suma 1 822 056 EUR;
- f) Španielsku sa v súvislosti s výbuchom sopky na ostrove La Palma poskytne suma 9 449 589 EUR;
- g) Grécku sa v súvislosti so zemetrasením na Kréte poskytne suma 1 351 886 EUR.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od ... [*dátum prijatia tohto rozhodnutia*]\*\*.

V ...,

*Za Európsky parlament  
predsedníčka*

*Za Radu  
predseda*

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

Komisia navrhuje mobilizovať Fond solidarity Európskej únie (FSEÚ) na účely poskytnutia finančnej pomoci v celkovej výške 718 482 761 EUR v súvislosti so živelnými pohromami, ku ktorým došlo v Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku v priebehu roka 2021.

### **Nemecko – závažná živelná pohroma: povodne**

V období od 12. do 15. júla 2021 prešiel ponad juhozápadnú časť Nemecka pomaly sa pohybujúci systém nízkeho tlaku vzduchu s názvom „Bernd“, ktorý spôsobil silné dlhotrvajúce zrážky, pričom v spolkových krajinách Severné Porýnie-Vestfálsko a Porýnie-Falcko v Nemecku spadlo lokálne viac ako 150 mm zrážok za 24 hodín. Mimoriadne zrážky viedli k rozsiahlym povodniam na viacerých malých a stredných riekach a spôsobili bleskové povodne a bahnotoky s katastrofálnymi následkami. Povodne spustožili desiatky miest a obcí, spôsobili rozsiahle škody na verejnej a súkromnej infraštruktúre a škody podnikom. O život prišlo 196 ľudí.

Podľa odhadov nemeckých orgánov dosahujú celkové priame škody spôsobené touto pohromou výšku 29,21 miliardy EUR. Táto suma predstavuje 0,82 % nemeckého hrubého národného dôchodku (HND) a je výrazne vyššia ako prahová hodnota pre závažné živelné pohromy vo výške 3 656,983 milióna EUR (3 miliardy EUR v cenách z roku 2011). Nemecko odhadlo náklady na operácie oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 4,89 miliardy EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na obnovu funkčnosti infraštruktúry a zariadení.

### **Belgicko – závažná živelná pohroma: povodne**

V období od 12. do 15. júla 2021 prešiel aj ponad Belgicko uvedený pomaly sa pohybujúci systém nízkeho tlaku vzduchu s názvom „Bernd“, ktorý spôsobil bleskové povodne, riečne (poriečne) povodne a povodne z podzemných vôd v kombinácii s bahnotkami a odplavovaním sutín. Po ňom nasledovali ďalšie bleskové povodne a bahnotoky 24. a 25. júla 2021. Táto pohroma spôsobila rozsiahle škody na verejnej a súkromnej infraštruktúre, škody podnikom, ako aj škody státisícim domácnosťami. O život prišlo 42 ľudí.

Podľa odhadov belgických orgánov dosahujú celkové priame škody spôsobené touto živelnou pohromou výšku 5,56 miliardy EUR. Táto suma predstavuje 1,15 % belgického hrubého národného dôchodku (HND) a presahuje prahovú hodnotu pre závažné živelné pohromy vo výške 2 892,814 milióna EUR. Belgicko odhadlo náklady na operácie oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 1,88 miliardy EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na obnovenie funkčnosti infraštruktúry a zariadení a na zabezpečenie dočasného ubytovania.

### **Holandsko – živelná pohroma v susednej krajine: povodne**

V období od 12. do 15. júla 2021 prešiel aj ponad Holandsko uvedený pomaly sa pohybujúci systém nízkeho tlaku vzduchu s názvom „Bernd“, ktorý viedol k silným zrážkam spôsobujúcim bleskové povodne a povrchový odtok vody. V dôsledku toho obyvatelia, podniky, poľnohospodári a nadácie čelili vážnym škodám na svojom majetku, bola poškodená verejná a súkromná infraštruktúra, cesty boli uzavreté a vlaková doprava zastavená.

Holandské orgány odhadujú celkové priame škody spôsobené touto živelnou pohromou na



500 miliónov EUR. Táto suma predstavuje 0,06 % hrubého národného dôchodku (HND) Holandska. Keďže tá istá živelná pohroma sa kvalifikuje ako „závažná živelná pohroma“ v Belgicku a v Nemecku, žiadosť Holandska je oprávnená na príspevok z FSEÚ bez konkrétnej prahovej hodnoty. Holandsko odhadlo náklady na operácie oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 30 miliónov EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na obnovenie funkčnosti infraštruktúry a zariadení.

#### **Rakúsko – živelná pohroma v susednej krajine: povodne**

V tom istom období, od 16. do 19. júla 2021, spôsobil v Rakúsku pomaly sa pohybujúci systém nízkeho tlaku vzduchu s názvom „Bernd“ výdatné zrážky, pričom absolútne maximum bolo namerané 17. júla 2021 v Salzburgu a Tirolsku. Silné zrážky viedli k veľkým povodňam a zosuvom pôdy, ktoré spôsobili škody na verejnej a súkromnej infraštruktúre. Obyvateľstvo a hospodárstvo boli závažne postihnuté.

Rakúsko odhaduje celkové priame škody spôsobené touto živelnou pohromou na 84,6 milióna EUR. Táto suma predstavuje 0,02 % hrubého národného dôchodku (HND) Rakúska. Keďže tá istá živelná pohroma sa kvalifikuje ako „závažná živelná pohroma“ v Belgicku a v Nemecku, žiadosť Rakúska je oprávnená na príspevok z FSEÚ bez konkrétnej prahovej hodnoty. Rakúsko odhadlo náklady na operácie oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 35,83 milióna EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na obnovu funkčnosti infraštruktúry v oblasti dopravy a na zabezpečenie preventívnej infraštruktúry.

#### **Luxembursko – živelná pohroma v susednej krajine: povodne**

Od 14. júla 2021 spôsobil pomaly sa pohybujúci systém nízkeho tlaku vzduchu s názvom „Bernd“ silné zrážky aj v Luxembursku. V dôsledku toho Luxembursko zaznamenalo storočnú povodeň na desiatich vodomerných staniách a na pätnástich vodomerných staniách namerali najvyššie hladiny vody od začiatku zaznamenávania, čo spôsobilo škody na mnohých domoch, ako aj na verejnej a súkromnej infraštruktúre.

Luxembursko odhaduje celkové priame škody spôsobené touto živelnou pohromou na 193,3 milióna EUR. Táto suma predstavuje 0,4 % hrubého národného dôchodku (HND) Luxemburska. Keďže tá istá živelná pohroma sa kvalifikuje ako „závažná živelná pohroma“ v Belgicku a v Nemecku, žiadosť Luxemburska je oprávnená na príspevok z FSEÚ bez konkrétnej prahovej hodnoty. Luxembursko odhadlo náklady na operácie oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 36,7 milióna EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na obnovu funkčnosti infraštruktúry a zariadení a odvetvia dopravy.

#### **Španielsko – regionálna živelná pohroma: výbuch sopky na ostrove La Palma na Kanárskych ostrovoch**

Dňa 19. septembra 2021 vybuchla sopka Cumbre Vieja na ostrove La Palma (súčasť Kanárskych ostrovov) v Španielsku a spôsobila na ostrove obrovské škody. Väčšina škôd sa týka poľnohospodárskeho sektora, fondu budov a sieťovej infraštruktúry. Lávový prúd zasiahol podľa odhadov celkovú plochu 984,85 hektára. Zničených bolo 1 452 budov, z toho 1 177 obytných, 147 poľnohospodárskych, 67 priemyselných, 33 rekreačných a pohostinských, 13 verejných a 15 ostatných.

Podľa odhadov španielskych orgánov dosahujú celkové priame škody výšku 1 miliardy EUR.

Táto suma predstavuje 2,19 % HDP Kanárskych ostrovov a presahuje uplatniteľnú prahovú hodnotu pre „regionálnu živelnú pohromu“, ktorá pre Kanárske ostrovy v roku 2021 predstavuje 457,2 milióna EUR. Španielsko odhadlo náklady na núdzové operácie a opatrenia na obnovu oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 354,9 milióna EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na opravu infraštruktúry a dočasné ubytovanie.

### Grécko – regionálna živelná pohroma: zemetrasenie na Kréte

Dňa 27. septembra 2021 zemetrasenie s magnitúdou 6,3 ML<sup>1</sup> zasiahlo ostrov Kréta v Grécku. Zemetrasenie spôsobilo značné škody. Epicentrum zemetrasenia sa nachádzalo juhovýchodne od Iraklia. Po hlavnom zemetrasení nasledovala bohatá seizmická sekvencia s najväčším následným otrasom s magnitúdou 5,3 ML 28. septembra 2021, ktorý spôsobil ďalšie škody. Pri zemetrasení zahynul jeden človek, 36 osôb bolo zranených a 6 658 budov bolo značne poškodených.

Podľa odhadov gréckych orgánov dosahujú celkové priame škody výšku 143,42 milióna EUR. Táto suma predstavuje 1,53 % HDP regiónu Kréta a presahuje uplatniteľnú prahovú hodnotu pre „regionálnu živelnú pohromu“, ktorá predstavuje 140,79 milióna EUR. Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa živelná pohroma kvalifikuje ako „regionálna živelná pohroma“ a žiadosť Grécka je oprávnená na príspevok z FSEÚ. Grécko odhadlo náklady na núdzové operácie a opatrenia na obnovu oprávnené podľa článku 3 ods. 2 nariadenia na 12,49 milióna EUR, ktoré by mali byť vynaložené najmä na obnovu funkčnosti infraštruktúry a zariadení.

### Záver

Metodika na výpočet pomoci bola stanovená vo výročnej správe o FSEÚ za obdobie 2002 – 2003 a schválená Radou a Európskym parlamentom. Keďže tento výpočet viedol k celkovej sume pre všetky krajiny presahujúcej disponibilné rozpočtové zdroje, sumy pre jednotlivé krajiny sa alikvotne znížili. Komisia preto navrhuje rozpočtovému orgánu mobilizovať tieto sumy:

Členské štáty	Kvalifikácia živelnej pohromy	Celkové priame škody (v EUR)	Uplatnená prahová hodnota v prípade regionálnej živelnej pohromy (v EUR)	Prahová hodnota v prípade závažnej živelnej pohromy (v EUR)	2,5 % celkových priamych škôd (v EUR)	6 % priamych škôd nad prahovou hodnotou (v EUR)	Možná výška pomoci (v EUR)	Alikvotná výška pomoci, ktorá sa má mobilizovať (v EUR)	Zálohové platby (v EUR)
Nemecko povodne	závažná (článok 2 ods. 2)	29 212 940 000	neuvádza sa	3 656 983 000	91 424 575	1 533 357 420	1 624 781 995	612 611 256	-
Belgicko povodne	závažná (článok 2 ods. 2)	5 565 796 000	neuvádza sa	2 892 814 000	72 320 350	160 378 920	232 699 270	87 737 427	-
Holandsko povodne	susedný štát (článok 2 ods. 4)	500 000 000	neuvádza sa	neuvádza sa	12 500 000	neuvádza sa	12 500 000	4 713 027	-
Rakúsko povodne	susedný štát (článok 2 ods. 4)	84 608 089	neuvádza sa	neuvádza sa	2 115 202	neuvádza sa	2 115 202	797 520	-
Luxembursko povodne	susedný štát (článok 2 ods. 4)	193 300 000	neuvádza sa	neuvádza sa	4 832 500	neuvádza sa	4 832 500	1 822 056	-
Španielsko La Palma – sopka	regionálna (článok 2)	1 002 496 862	457 200 400	neuvádza sa	25 062 422	neuvádza sa	25 062 422	9 449 589	5 391 796

<sup>1</sup> ML je „Richterova“ stupnica seizmickej magnitúdy alebo stupnica miestnej magnitúdy.

	ods. 3)								
Grécko zemetrasenie	regionálna (článok 2 ods. 3)	143 420 124	140 786 700	neuvádza sa	3 585 503	neuvádza sa	3 585 503	1 351 886	896 375
<b>SPOLU</b>							1 905 576 892	718 482 761	6 288 171

Maximálna suma, ktorú možno mobilizovať v rámci FSEÚ z prostriedkov pridelených na SEAR na rok 2022, je 487 094 625 EUR vrátane sumy 50 000 000 EUR, ktorá už bola zahrnutá do všeobecného rozpočtu na rok 2022 vo viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkoch v súlade s článkom 4a ods. 4 nariadenia o FSEÚ na vyplatenie záloh. Okrem toho môže byť suma 20 388 136 EUR, ktorá zodpovedá 50 % nevyužitej sumy SEAR z roku 2021, použitá aj v rámci FSEÚ v súlade s článkom 9 ods. 2 nariadenia o VFR. Napokon, v súlade so spoločným vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zámere poskytnúť v roku 2022 maximum zdrojov na živelné pohromy v rámci zložky SEAR týkajúcej sa FSEÚ suma 211 000 000 EUR nebola do 1. septembra použitá v rámci zložky SEAR týkajúcej sa vonkajších núdzových situácií, a preto sa v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia o VFR môže použiť na mobilizáciu FSEÚ.

Maximálna suma, ktorá je k dispozícii na túto mobilizáciu FSEÚ, teda predstavuje 718 482 761 EUR, čo pokryje potreby v rámci tohto rozhodnutia o mobilizácii, ako je uvedené vyššie.

<b>Suma, ktorá je k dispozícii v rámci FSEÚ:</b>	
Ročné rozpočtové prostriedky pridelené SEAR na rok 2022 vyčlenené na FSEÚ	487 094 625 EUR
<i>- Vrátane sumy zahrnutej v rozpočte na rok 2022 na zálohy</i>	<i>50 000 000 EUR</i>
50 % nevyužitých rozpočtových prostriedkov pridelených na SEAR na rok 2021	20 388 136 EUR
Zostávajúca časť nevyužitá vonkajšou zložkou pred 1. septembrom	211 000 000 EUR
<b>SPOLU</b>	<b>718 482 761</b>

***Spravodajkyňa odporúča urýchlene schváliť návrh rozhodnutia Komisie, ktoré je prílohou k tejto správe a ktoré povedie k rýchlej mobilizácii uvedených súm, na vyjadrenie európskej solidarity so všetkými dotknutými členskými štátmi. Spravodajkyňa žiada Komisiu, aby sa tento finančný príspevok poskytol členským štátom s osobitnou naliehavosťou.***

10.11.2022

## LIST VÝBORU PRE REGIONÁLNY ROZVOJ

Johan Van Overtveldt  
predseda  
Výbor pre rozpočet  
WIE 05U012

Vec: Stanovisko k mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie (2022/0337(BUD))

Vážený pán Van Overtveldt,

Návrh Komisie na rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie s cieľom poskytnúť pomoc Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku (COM(2022)665 final) bol postúpený Výboru pre regionálny rozvoj, aby k nemu vypracoval stanovisko. Pokiaľ viem, Výbor pre rozpočet má v úmysle prijať 17. novembra 2022 správu o tomto návrhu.

Toto rozhodnutie sa vzťahuje na mobilizáciu FSEÚ v súlade s nariadením Rady (ES) č. 2012/2002 v znení zmien vo výške **718 482 761 EUR** na poskytnutie pomoci uvedeným krajinám v nadväznosti na prírodné katastrofy – povodne, sopečné výbuchy a zemetrasenia – ku ktorým došlo na ich územiach v priebehu roka 2021.

Podľa návrhu Komisie sa táto suma vypočítala na základe týchto podkladov:

- a) V súlade s článkom 9 ods. 2 nariadenia o VFR predstavuje celkový ročný strop rezervy na solidaritu a núdzovú pomoc (SEAR) 1 200 000 000 EUR v cenách roku 2018 alebo 1 298 919 000 EUR v bežných cenách.
- b) V článku 9 ods. 4 nariadenia o VFR sa stanovuje, že maximálna suma, ktorú možno mobilizovať z FSEÚ, je 50 % celkových prostriedkov pridelených na SEAR - po odpočítaní 25% celkových ročných pridelených prostriedkov SEAR (324 729 750 EUR v bežných cenách na rok 2022), ktoré sú k dispozícii pre všetky zložky SEAR od 1. októbra.
- c) Maximálna suma, ktorú možno mobilizovať v rámci FSEÚ z prostriedkov pridelených na SEAR na rok 2022, je **487 094 625 EUR** vrátane sumy 50 000 000 EUR, ktorá už bola zahrnutá do všeobecného rozpočtu na rok 2022 vo viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkoch v súlade s článkom 4a ods. 4 nariadenia o FSEÚ na vyplatenie záloh.
- d) Okrem toho môže byť suma **20 388 136 EUR**, ktorá zodpovedá 50 % nevyužitej sumy SEAR z roku 2021, použitá aj v rámci FSEÚ v súlade s článkom 9 ods. 2 nariadenia o VFR.
- e) Napokon, v súlade so spoločným vyhlásením Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zámere poskytnúť v roku 2022 maximum zdrojov na živelné pohromy v rámci zložky SEAR týkajúcej sa FSEÚ suma **211 000 000 EUR** nebola do 1. septembra použitá v rámci zložky SEAR týkajúcej sa vonkajších núdzových situácií, a preto sa v súlade s článkom 9 ods. 4 nariadenia o VFR môže použiť na mobilizáciu FSEÚ.

Z uvedeného vyplýva, že maximálna suma, ktorá je k dispozícii na túto mobilizáciu FSEÚ, teda predstavuje **718 482 761 EUR**, čo by malo pokryť potreby v rámci tohto rozhodnutia o mobilizácii.

V tejto súvislosti treba zdôrazniť, že výpočet potenciálnej pomoci, ktorá sa mala poskytnúť príjemcom, viedol k celkovej sume pre všetky krajiny (1 905 576 892 EUR), ktorá výrazne prekročila dostupné rozpočtové zdroje. Vznikol teda rozdiel vo výške 1 187 094 131 EUR a sumy na každú krajinu sa museli pomerne znížiť.

To jasne poukazuje na to, že dostupné zdroje pre FSEÚ sú nedostatočné a mali by sa výrazne zvýšiť, možno v kontexte revízie VFR, čím by sa mali riešiť nielen medzery vo financovaní, ale aj zvýšiť flexibilita.

Delegácia Výboru pre regionálny rozvoj, ktorej som predsedal, navštívila 21. až 23. februára 2022 regióny zasiahnuté povodňami v Holandsku, Nemecku a Belgicku v júli 2021. Cieľom misie bolo práve preskúmať úlohu EÚ v reakcii na prírodné katastrofy (prostredníctvom Fondu solidarity EÚ) a vyjadriť solidaritu s postihnutými regiónmi.

Hoci toto rozhodnutie nepochybne predstavuje hmatateľnú a viditeľnú formu solidarity Únie s postihnutými oblasťami v Nemecku, Belgicku, Holandsku, Rakúsku, Luxembursku, Španielsku a Grécku, je poľutovaniahodné, že pomoc prichádza viac ako rok po udalostiach, a to z dôvodu nepružných pravidiel mobilizácie FSEÚ.

Vzhľadom na to, že s rastúcim vplyvom zmeny klímy sa výskyt rozsiahlych prírodných katastrof v Európe nevyhnutne zvýši, čo dokazujú povodne v roku 2021, ako aj závažné lesné požiare v lete 2022, predpokladá sa, že žiadostí o pomoc z FSEÚ bude v nasledujúcich rokoch stále viac pri čoraz väčšom počte núdzových situácií.

Preto je potrebná revízia tohto nástroja solidarity s cieľom zvýšiť nielen jeho finančné prostriedky, ale aj jeho flexibilitu a schopnosť reagovať na krízy.

Koordinátori výboru teda posúdili súčasný návrh a uvedomujú si naliehavú potrebu uvoľniť finančnú pomoc prostredníctvom Fondu solidarity Európskej únie s cieľom zabezpečiť, aby sa podpora mohla včas poskytnúť postihnutým regiónom.

Preto ma požiadali, aby som Vás písomne informoval o tom, že väčšina členov výboru nemá žiadne námietky voči tejto mobilizácii Fondu solidarity Európskej únie na účely pridelenia uvedenej sumy podľa návrhu Komisie.

S úctou

Younous Omarjee

## INFORMÁCIE O PRIJATÍ V GESTORSKOM VÝBORE

<b>Dátum prijatia</b>	17.11.2022
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 30 -: 0 0: 0
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Robert Biedroń, Olivier Chastel, Andor Deli, Eider Gardiazabal Rubial, Vlad Gheorghe, Francisco Guerreiro, Valérie Hayer, Joachim Kuhs, Pierre Larrourou, Janusz Lewandowski, Margarida Marques, Siegfried Mureşan, Andrey Novakov, Karlo Ressler, Bogdan Rzońca, Nils Ušakovs, Rainer Wieland
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Damian Boeselager, Ilan De Basso, Jens Geier, Elisabetta Gualmini, Henrike Hahn, Martin Hojsík, Younous Omarjee, Eva Maria Poptcheva, Petri Sarvamaa
<b>Náhradníci (čl. 209 ods. 7) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Clara Aguilera, Krzysztof Hetman, Marlene Mortler, Barbara Thaler

## ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

30	+
ECR	Bogdan Rzońca
ID	Joachim Kuhs
NI	Andor Deli
PPE	Krzysztof Hetman, Janusz Lewandowski, Marlene Mortler, Siegfried Mureşan, Andrey Novakov, Karlo Ressler, Petri Sarvamaa, Barbara Thaler, Rainer Wieland
RENEW	Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer, Martin Hojsík, Eva Maria Poptcheva
S&D	Clara Aguilera, Robert Biedroń, Ilan De Basso, Eider Gardiazabal Rubial, Jens Geier, Elisabetta Gualmini, Pierre Larrourou, Margarida Marques, Nils Ušakovs
THE LEFT	Younous Omarjee
VERTS/ALE	Damian Boeselager, Francisco Guerreiro, Henrike Hahn

0	-

0	0

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania